雅加達臺灣學校簡訊

……你我之間的橋樑

〈 重要記事 〉 www.jtsid.org

10292 期 2018 年 5 月 11 日出版

一、107 年度各年級科技化評量將於 5 月 14 日起陸續開始，測驗範圍為本學年學習內容，測驗結果將作為教育部補助之補救教學參考。

Penilaian ujian berbasis komputer tahun ajaran 2018 akan dimulai pada 14 Mei. Materi ujian adalah materi yang diajarkan tahun ajaran ini. Hasil ujian akan dijadikan referensi bantuan dana operasi remedial class dari Dinas Pendidikan di Taiwan.

二、小學部四、五年級將於 5 月 14 日至 5 月 18 日期間進行游泳課程，請提醒孩子記得攜帶游泳裝備，各班時間表如下：

Kelas renang untuk G4 dan G5 akan diadakan pada tanggal 14 s/d 18 Mei. Mohon mengingatkan anak anda untuk membawa perlengkapan berenang, adapun jadwalnya adalah sebagai berikut:

日期 Hari	班級	節次	負責教師 Guru
週二 Selasa 5/15	G4B	第 4、5 節	羅平凡老師、Zulfahrizal 師
週四 Kamis 5/17	G5B	第 4、5 節	羅平凡老師、Zulfahrizal 師

三、5 月 14 日到 6 月 8 日為本學期中學部作業檢閱的時間，請留意各科作業繳交的相關時間，有需要補交的同學也請把握時間。

Pemeriksaan tugas jenjang SMP dan SMA dilaksanakan pada tgl 14 Mei – 8 Juni , siswa diharapkan memanfaatkan waktu dan memperhatikan jadwal pengumpulan tugas.

四、本校 27 週年校慶暨雅加達台灣工商聯誼會慶端午園遊會謹定於 2018 年 5 月 20 日（週日）8：30~14：30 在本校盛大舉行，歡迎各位家長踴躍前來參與，謝謝您。

Peringatan HUT ke-27 Jakarta Taipei School & Bazar Perayaan Dragon Boat Festival bersama Jakarta Taiwan Entrepreneur Association akan diadakan pada tanggal 20 Mei 2018 (Minggu) jam 8:30 ~14:30 di lapangan sekolah. Kami harap kehadiran Bapak/Ibu untuk berpartisipasi mengikuti acara tersebut, terimakasih.

五、5 月 28 日到 5 月 31 日為小學部 G6 畢業考時間，考試日期及科目如下，請提醒孩子好好準備，以取得好成績。

Pada tanggal 28 Mei hingga 31 Mei akan diadakan ujian kelulusan sekolah dasar G6,

Tanggal dan subjek pemeriksaan adalah sebagai berikut, ingatkan anak anda untuk bersiap-siap.

5 月 28 日：英語 Bahasa Inggris、印尼語 Bahasa Indonesia

5 月 30 日：國語 Bahasa Mandarin、自然 Ilmu Pengetahuan Alam

5 月 31 日：數學 Matematika、社會 Ilmu Sosial

六、2018 年印尼雅加達地區正體漢字文化節書法比賽校內初選賽得獎名單如下：

2018 Pra sekolah daftar pemenang kaligrafi.

G3A	徐○凱 Yi Kai、黃○晴 Celine、黃○蓮 Keisha
G3B	黃○錤 Alison、洪○榮 Aptana、卓○昊 Zhuo
G4A	俞○雲 Natasya、張○玉 Meghan、郭○芝 Vierra
G4B	賴○儀 Kelly、林 ○Lin Han、許○菁 Karen
G5A	楊○珍 Cencen、朱○霖 Annie、陳○源 Raphael
G5B	洪○慧 Chelsea、何○怡 HE XIN YI、劉 ○Lovienna
G6A	陳○馨 Christine、張○菥 Cherish、鄭○慧 Kent
G6B	溫○明 Michi、陳○誠 Samuel、羅○其 Winston

七、為配合印尼文教部規定，有需要申請轉學證明者，須提早十天到校辦理手續。如需申請在學證明，也請於三日前到校申請。

Sejalan dengan ketentuan Kementerian Pendidikan Indonesia, apabila mau mengajukan permohonan surat keterangan pindah sekolah, diharuskan untuk lebih awal mengajukannya proses paling lambat 10 hari kerja. Apabila mau mengajukan permohonan surat keterangan bersekolah juga dimohon untuk mengajukannya 3 hari lebih awal.

八、為配合家長需求，本校 107 學年度幼兒園中班增開一班，目前尚有少數缺額，有意報名者請洽本校註冊組，電話：21-4523273 轉 242。

Untuk memenuhi kebutuhan dari Orangtua murid, untuk tahun ajaran 2018/2019 sekolah TK (Taman Kanak-kanak) tingkat K1 menambah satu kelas baru, sekarang ini masih dibuka pendaftarannya, apabila ada yang berminat, silahkan untuk mendaftar ke bagian pendaftaran, no.telp: 021-4523273 ext.242.